

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 22?? ????????????? 2015 (\*)

«???????????????? ?????????? — ?????? 77/388/??? — ??? — ?????????? — ?????? 13, B, ?????????? ?? — ?????? ??? ????? “???????????????? ????????? ??????????” — ????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ????????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?????????, ? ?????? ????????????????? ?????????? ????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? — ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? 80 % ??? ????????????????? ?????????????????? ??????????????????»

????? ?????????? C755/14,

?? ????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Cour d'appel de Mons (???????) ?? ?????????? ??? 31?? ?????????????? 2014, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 5 ?????????????? 2014, ??? ?????????? ??? ??????

## Régie communale autonome du stade Luc Varenne

?????

État belge,

?? ?????????????? (?????? ??????),

???????????????? ??? ????? J. Malenovský, ?????????????????? ??? ?????? ??????????, M. Safjan (??????????) ??? A. Prechal, ??????????,

????????? ??????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? régie communale autonome du stade Luc Varenne, ?????????????????? ??? ??? W. Panis, avocat,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Jacobs ??? ??? J. C. Halleux,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????????????? ??? ?? ?. ??????????????,

— ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Bulterman ??? M. Gijzen,

— ? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios,

????????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????,

????????? ??? ??????????

??????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, B, ?????????  
??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ??????????????  
??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? — ??????  
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (EE ????. ????. 09/001, ?.  
49, ??? ??????: ???? ???????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???? régime  
communale autonome du stade Luc Varenne [????????????? ?????????????? ?????????????????? ???  
????????? Luc Varenne] (??? ??????: ?????????? ??????????????) ??? ??? État belge [?????????  
????????????], ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (???) ?  
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Luc Varenne ??? ?  
????????? ?????????????? ?? 1 350 001,79 ????

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????? ?????? II ??????, ? ???????  
????????????????? «?????? ?????????????», ??????? ?? ?????:

«????? [???] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ??  
?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???  
????????????? ??? ???????

[...].

4 ?? ?????? 13 ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ???  
??????», ?????????????? ??? ??????? ??? B, ??? ?????? ??? ?????? «????????? ?????????????», ??  
??????????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ?????????????????, ??? ???  
????????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???  
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????,  
????????????????? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????, ???????????:

1. ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????  
??????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ? ?????? ???????  
????????????????????? ?????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?  
?????????, ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????

2. ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????

3. ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????????

4. ??? ?????????????? ?????????????????????.

?? ????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ??  
???? ??????????.

[...]»

5 ? ?????????? ????? ?????????? ????? ??????? ??? ????? ???????  
????????????????, ?????? ?????????????, ??? ????? 135 ??? ??????? 2006/112/?? ???  
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????????  
????? (?? L 347, ? 1), ? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ???  
????????????? ??? ??????????????.

6 ?? ????? 17, ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ??????? (??? ????? 168 ???  
???????? 2006/112) ????? ?? ?????:

«??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ???  
????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???  
????????????? ?????:

?) ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????? [???] ??? ?? ?????? ??? ???  
????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????  
? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????».

?? ?????????? ???????

7 ?? ????? 19, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????, ??? ???? ????  
??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? (??? ?????:  
????????? ???), ?????????? ?? ?????:

«E????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?? ??????  
????????? ??? ???? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ??? ?????????????  
??? ?, ?????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???  
????????????????? ?????? ???, ??????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ??????  
????????? ??? ??????»

8 ?? ????? 44, ?????????? 3, 2°, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???  
??? ?? ?????????? ?????????:

«? ?????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????,  
?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 19, ????????????? 1, ??????????????:

a) ??? ?????????? ??????????:

– ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????

– ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????

– ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ??? ??????????????????  
????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????

– ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????

b) ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????  
????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ????  
????????????????, ?????????? ??? ?????????? ? ?????????, ?????????????????? ??? ??????, ?? ??????

?? ????? ????? ? ??????? ?? ? ??????? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????  
???????????? ?? ?? ????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?? ????????????????? ??????????  
???? ????? ? ????????? ??????????? ????? ?????? ????? ????????? ??????? ? ??????? ? ???????  
???????????????? ?????????? ?????????, ????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????, ??  
???? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ??  
???????????? ?? ?? ????????????? ?? ?????????

c) ??? ????????? ?????????????????»

9 ?? ????? 45, ????????? 1, 1°, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????:

«???? ????????????? ????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?????  
?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????????, ??  
???? ?? ?????????? ?? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????,  
???? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????????????»

1° ????????????????? ??????? [...]».

10 ?? ????? 1 ?? ?????????? ????????????? 3, ?? 10?? ??????????? 1969, ??? ??  
?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 45, ??????????? 1 bis, 2 ?? 3, ?? ??????  
[???], ? ????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? 2  
?? 4 ?? ?????????? ?????????????, ????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??  
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
???????????????? ?? ?????? 45, ??????????? 1, 1° ?? 5°, ?? ??????»

???? ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???????, ??????????,  
?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ????? 46 ?? 48 ?? ?????? ?? 12 ?? 21 ??  
????????? ?????????????.

2. ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?  
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ??????????????»

???? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????  
????????, ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????  
?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????»

**? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ???????**

11 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? Luc Varenne, ?? ??  
????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? 6 428 579,97 ??, ????? ?? 1 350 001,79 ??.

12 ??? 25 ?????????? 2003, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? Royal Football Club de  
Tournai ASBL (?? ???? : RFCT) ??????? ?????????? ?? ?????? ? RFCT ??????????????, ??????  
????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? Luc Varenne.

13 ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????.

14 ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????  
????????????????? ?? 2004 ?? ?? 2006, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ? ??????????

?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????:

– ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????

– ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?????? RFCT, ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Luc Varenne, ???

– ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ???? ??????, ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????

15 ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? RFCT ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? 44, ?????????????? 3, 2°, ??? ?????????? ???.

16 ?? ?????????? ??? 22?? ?????????????? 2006, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? 36 % ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 46, ?????????????? 2, ??? ?????????? ???.

17 ????? 10 ?????????????? 2007, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ????? 864 001,15 ?????, ?????????? ?????? 86 400 ?????? ??? ?????? ??????????????????

18 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? Tribunal de première instance de Mons ?? ??????, ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011, ?????? ??? ? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? Luc Varenne ????? RFCT ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? Cour d'appel de Mons.

19 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?? Cour d'appel de Mons ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? (??? ?????????), ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? 18 ?????? ???' ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? (????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? 1? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? 30 ?????????? ??? ?????????? ??????) ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? [????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? 2006/112], ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????:

– ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????

??????? ?? ????????? ??, ?? ?? ????????? ?? ?? ?? 18 ??????

— ??? ????????? ?????????? ?? ?? ?? ????? ????????? ?? ????????????? ?????? ??????,  
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????? ??????????????

— ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????,  
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? RFCT?

— ??????? ?? ?????????? ??' ?????????? ?????????????? 1 750 ??? ?? ?????? ?????????? ??  
?????????????? ?????, ?? ??????????????, ?? ??????????, ?? ?????????? ??????????/????????????,  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????  
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? 20 % ??,  
?? ????????? 80 %, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????,  
???????????????? (????????? ?????????????, ?????? ?.??.) ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????  
????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? [...];»

**??? ?? ?????????????????? ??????????????**

20 ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????, ??' ???????, ?? ??  
?????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ???  
?????????, ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??????  
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??????????????,  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?? 80 % ??  
????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????? «????????? ??????????» ?????? ?? ??????  
??? ?? ?? ?????????????.

21 ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? «?????????????  
????????????» ?????? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????  
????????????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ??  
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????  
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????. ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????  
??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????  
?????????????????????. ?????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ??  
????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????????????????? (????????? MacDonald Resorts, C-270/09, EU:C:2010:780, ?????? 46 ??? ??????  
????????????????????? ?????????????).

22 ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??  
???????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????  
?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? (?????????  
Medicom ??? Maison Patrice Alard, C-210/11 ??? C-211/11, EU:C:2013:479, ?????? 26 ??????  
??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

23 ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????  
????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????

?? ????????? ?????? ?? ????????????? ????? ???, ????? ?????? ?? ????????????? ?????????????.  
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?? ??  
???????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ??????????  
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ???????? (??., ??'  
?????, ??????? Medicom ??? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ????? 27).

24 ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????, ????????????????? ????? ??  
???????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????  
???????????????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????? (??.  
?????? ??????, ??' ?????, ????????? Medicom ??? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ?????  
33 ????? ?? ?? ?? ????????????????? ???????????).

25 ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??  
????????? ?????? ??????, ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? (??????? Stockholm  
Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, ????? 26).

26 ???, ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ??????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ??  
???? ?? ??????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ??, ?????? ?????, ?????? ??????  
????????????? ??????????????????, ??? ?????? ? ??????????, ? ?????????????? ?? ? ???????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ????????? ??????  
?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,  
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? (??????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ?????  
26).

27 ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?  
????????? Stockholm Lindöpark (EU:C:2001:34), ?????????? ??, ??????, ??? ?????????? ??  
?????? ?????? ?????????? ?? «?????????» ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????  
?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????, ? ?????? ?? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ??  
????????????????????? ?????? ??, ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ??????????  
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????

28 ?????? ?????? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ?? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??  
?????????????, ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????  
?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????.

29 ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ? ??????????  
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????  
?????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??  
?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????.

30 ?? ?,?? ?????, ?????, ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??

???????????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ?????? ???? ????????? ????  
???? ?????? ???? ?????? 13, B, ????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????  
???????????? ???? ????????????? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ? ?????? ???? ????  
???????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?? ????????????????? ???? ?????????? ??????????, ??  
???????????????? ???? ????????????????? ???? ? ????????? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????  
???? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ?????? ? ?? ???? ????????? ????????????????? ?????? ?????  
?????? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ?????? ? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ??  
???????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? (???????? Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730,  
?????? 25).

31 ???? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????  
????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ????  
?????????????????, ?????? ???? ?????????????? ??????????/?????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????  
???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????, ????????? ???? ?????? ?? ?????????? ????  
????????? ?????????? ???? ? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????  
???? ?? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ????????? 13, B,  
???????????? ???? ???? ?????? ??????????

32 ?????? ??????, ??????????, ???? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ????  
????????????????, ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ??????  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ???? ???? ?????????????????? ?????? ??????????????  
???? ?? ?????? ???? ???? ?????? ??????????????????, ????????? ???? ?????????????? ?????????????? ????,  
????????????????, ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????

33 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????? ???? ??????????????????  
????????????????? ???? RFCT, ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ????  
????????????????????? ???? ???? ???? ??????????????, ?? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????? ???? ????  
????? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????  
???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ??????  
?????? ???? ???? ?????????? (??, ?????????? ??????, ???' ?????????????, ?????????????? Part Service, C?425/06,  
EU:C:2008:108, ?????????? 51 ??? 52? Field Fisher Waterhouse, C?392/11, EU:C:2012:597, ??????  
23, ?????? ???? RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland, C?155/12, EU:C:2013:434, ??????  
22).

34 ?????????, ? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????  
????????????????????????, ?????? ???? ?????????? ?????? ??????????????, ?? 80 % ???? ??????????????  
????????????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????? ? ??????????  
????? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????  
????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ????????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????

35 ??????, ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ????  
????????????????????? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ????  
????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ??????????????????  
???? ??????????, ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????????

36 ?????? ??????, ??????, ?? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????, ???? ??????????  
????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????, ?????????, ???? ?? ??????????????  
????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????? ???? ?????????? ????  
?????? ?????????????????? (????????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ?????? 27).



37 ????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?? ????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??  
???? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? (??., ??' ??????, ???????  
Leichenich, C?532/11, EU:C:2012:720, ?????? 24).

38 ??? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ??????????????, ? ?????????????????? ????? ???????  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????? 18 ?????????????????? ???????, ?????????? ?? ???????  
?????? ?? ??????????. ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ????? ?? ??????? ??????, ?????? ????? ???  
????????????????, ?? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ???  
?????????????, ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????  
??? ? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??  
????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??????????. ?????????, ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??,  
????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???  
????????? ?????????????????? Luc Varenne ????? RFCT ?????, ????? ?????????????????????? ??? ???'  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??, ?????  
????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???????  
????????????????? ??? ??????.

39 ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????  
13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????, ??  
????????????? ???????, ????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????  
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???  
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??????????????, ??????????????????  
???? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? 80 % ??? ??????????????  
????????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????? «????????? ??????????» ?????? ??? ???????  
???? ?? ??? ??????????????. ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????.

**??? ??? ?????????????? ???????**

40 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????  
???? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?' ?????  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????  
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????????? (?????? ???????) ?????????????????:

**?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??  
????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ??  
????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????:  
????????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????, ??  
????????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??????  
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????,  
?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????????, ???  
????????????????????? ??? 80 % ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??? ??????????  
????????????? «????????? ??????????» ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??????????????. ? ??????????  
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????.**

(?????????????)

\* ??????? ??????????????????: ? ??????????.